



For Immediate Release  
Kill Date: August 25, 2013

18 July 2013

TRAVERSE THROUGH TIME CELEBRATES  
TRAVERSE THEATRE'S 50<sup>TH</sup> ANNIVERSARY

\*\*\*

Speaker Series And Exhibition Explore Renowned Theatre's History

\*\*\*

Edinburgh, Scotland – The Traverse Through Time Speaker Series at the Edinburgh Festival Fringe explores the Traverse Theatre's dynamic fifty-year history through a series of talks and panels, to be held on August 4, 6, 7, and 8 at 18:30 in Summerhall's Red Lecture Theatre and August 13, 15, 16, 21, 23, and 24 at 11:00 in Summerhall's Cairn's Lecture Theatre. Meanwhile, Traverse Through Time also presents an archival exhibit highlighting the early days of the Traverse, on display throughout the Festival Fringe to complement the Speaker Series. For speaker details and more information, see [www.traversethroughtime.com](http://www.traversethroughtime.com).

The Speaker Series will feature theatre practitioners and scholars, illuminating founding days and reflecting on the Traverse's history, influence and future. The line-up includes speakers such as famed actor/writer/director Steven Berkoff, celebrated playwrights Peter Arnott and Jo Clifford, and current artistic director Orla O'Loughlin.

The Traverse Through Time Exhibition features photos, posters, flyers, programmes, and articles from the first few years of the Traverse's founding, offering an opportunity to travel back through time and relive the early days. Artifacts are displayed and shared courtesy of the Demarco Archives.

The Traverse Theatre was created in large part out of a desire to keep the spirit of the Fringe alive in theatre production throughout the rest of the year. Thus, the Fringe is the perfect time for a celebration of the theatre and its innovative take on new writing and theatre production. Traverse Through Time is run independently of the Traverse, but with the blessing and authorization of the current Traverse Theatre staff. The project is sponsored by Drexel University's Westphal College of Media Arts and Designed and hosted by Summerhall. The Speaker Series and Exhibition will both serve as a precursor to a book and documentary on the history of the Traverse Theatre.

# # #

For more information, contact Samantha Wend at [traversethroughtime@gmail.com](mailto:traversethroughtime@gmail.com).

## General Information

**Website:** [traversethroughtime.com](http://traversethroughtime.com)

**Email:** [traversethroughtime@gmail.com](mailto:traversethroughtime@gmail.com)

**Facebook:** [facebook.com/TraverseThroughTime](https://facebook.com/TraverseThroughTime)

**Twitter:** @TraverseThroughTime

**Tickets:** All events are free but ticketed; you can book your tickets through [edfringe.com](http://edfringe.com) or through Summerhall's box office

### Traverse Through Time Lecture Series Schedule

1. **Sunday, August 4 @ 18:30 – Artistic Directors Round 1**  
**Location:** Red Lecture Theatre, Summerhall  
 Gordon McDougall and Peter Lichtenfels  
 Moderated by: Noel Witts
2. **Tuesday, August 6 @ 18:30 – Steven Berkoff**  
**Location:** Red Lecture Theatre, Summerhall  
 Moderated by: Shaun May
3. **Wednesday, August 7 @ 18:30 – Ian Brown**  
**Location:** Red Lecture Theatre, Summerhall
4. **Thursday, August 8 @ 18:30 – Peter Arnott**  
**Location:** Red Lecture Theatre, Summerhall
5. **Tuesday, August 13 @ 11:00 – Artistic Directors Round 2**  
**Location:** Cairns Lecture Theatre, Summerhall  
 Terry Lane and Michael Rudman
6. **Thursday, August 15 @ 11:00 – Early Leaders Part 1**  
**Location:** Cairns Lecture Theatre, Summerhall  
 Richard DeMarco, Jim Haynes, Sheila Colvin, John Calder, John Martin, Sean Hignett  
 Moderated by: Gill Parry
7. **Friday, August 16 @ 11:00 – Early Leaders Part 2**  
**Location:** Cairns Lecture Theatre, Summerhall  
 Richard DeMarco, Jim Haynes, Sheila Colvin, John Calder, John Martin, Sean Hignett  
 Moderated by: Catherine Robins
8. **Wednesday, August 21 @ 11:00 – Jo Clifford**  
**Location:** Cairns Lecture Theatre, Summerhall
9. **Friday, August 23 @ 11:00 – Stuart Hepburn**  
**Location:** Cairns Lecture Theatre, Summerhall
10. **Saturday, August 24 @ 11:00 – The Next 50 Years**  
**Location:** Cairns Lecture Theatre, Summerhall  
 Orla O'Loughlin and Linda Crooks



## About the Traverse Theatre

Described by the Observer as 'one of the most important theatres in Britain,' the Traverse Theatre has had an extraordinary influence on new play development. Since it was founded in 1963, the Traverse has nurtured some of Britain's greatest writing talents and provided an invaluable platform for innovative and challenging new work. The Traverse Theatre is known as one of the preeminent new writing theatres in Europe, and is known the world over for producing and presenting the very best new drama. For more information about the Traverse, check out their website, and be sure to catch one of their shows!

This year, 2013, marks the theatre's fiftieth anniversary. The Traverse Through Time Project was created to celebrate this important occasion with a Speaker Series at the Edinburgh Festival Fringe, which will serve as the precursor to an exciting new book about the Traverse. At the Fringe, the Speaker Series will feature theatre practitioners and academics from the theatre's past and present who will reflect on the history of the theatre, its influence on the wider culture of Scotland and the UK, and what the future might hold. Along with the Speaker Series, there will be an exhibition of pictures, posters, documents, and other artifacts celebrating the early history of the Traverse Theatre on display in Summerhall's Demarco Archive Gallery.

## About Traverse Through Time

This year, 2013, marks the theatre's fiftieth anniversary. The Traverse Through Time Project was created to celebrate this important occasion with a Speaker Series at the Edinburgh Festival Fringe, which will serve as the precursor to an exciting new book about the Traverse. At the Fringe, the Speaker Series will feature theatre practitioners and academics from the theatre's past and present who will reflect on the history of the theatre, its influence on the wider culture of Scotland and the UK, and what the future might hold. Along with the Speaker Series, there will be an exhibition of pictures, posters, documents, and other artifacts celebrating the early history of the Traverse Theatre on display in Summerhall's Demarco Archive Gallery.



## Biographies

### *August 4 – Artistic Directors Round 1*

**Gordon McDougall** was the fourth Artistic Director of the Traverse Theatre, from 1966-1969. Since then, he has had an acclaimed career as an international theatre director and academic. His theatre work has been seen all over Britain, in the Far East, the Near East, Europe, the US, Canada, and Central and South America, and he has taught at eleven universities in North America and Europe.

**Peter Lichtenfels** was the ninth Artistic Director of the Traverse Theatre, from 1981-1985. He is an international director of theatre, opera, musicals, and devised dance, working primarily with new writing by contemporary playwrights. He is also known worldwide for his directing, producing, and writing on contemporary and classical Shakespeare.

#### **Moderator:**

**Noel Witts** is a Research Fellow in Scenography at the University of the Arts, London, and Visiting Professor at Leeds Metropolitan University. He is co-author of *The Twentieth Century Performance Reader* (Routledge), and has published a study of *Tadeusz Kantor* for Routledge, (2010), is researching the arts under communism, and is a consultant on performing arts in higher education. He was recently appointed as Emeritus Professor of Performing Arts at Leeds Metropolitan University, and is an Associate Professor at the University of Sibiu, Romania. His research areas involve performance in the former countries of eastern Europe as well as cultural policy in both the UK and the rest of Europe.

### *August 6 – Steven Berkoff*

**Steven Berkoff** is a world-renowned actor, author, playwright, and director who appeared at the Traverse in the '70s. He has performed in plays all over the world and in movies such as *The Girl with the Dragon Tattoo*, *A Clockwork Orange*, and the James Bond film *Octopussy*. He has directed and toured productions of Shakespeare's *Coriolanus* (also playing the title role), *Richard II*, *Hamlet*, and *Macbeth*, as well as Oscar Wilde's *Salome*. He has also written many successful original plays and books.

### *August 7 – Ian Brown*

**Ian Brown** is a Professor in drama at the Kingston University School of Performance & Screen Studies. He is a renowned author on Scottish theatre and literature, having written books such as *The Edinburgh companion to Scottish drama* and *The Edinburgh companion to twentieth-century Scottish literature*, as well many academic articles on Scottish playwriting.

### *August 8 – Peter Arnott*

**Peter Arnott** is a playwright who began his career at the Traverse in 1985 with *The Death of Elias Sawney* and *White Rose*. He was also the Writer in Residence with the Traverse Theatre and the ESRC Genomics Forum at Edinburgh University in 2010-2011, and he is now writing a play for them about the impact of scientific ideas. He



has also written many other plays, under commission and independently, that have been performed throughout the UK and the United States.

### *August 13 – Artistic Directors Round 2*

**Terry Lane** was instrumental in the founding of the Traverse as its first Artistic Director, from 1963-1964. He has also worked with companies such as the Stephen Joseph Theatre, the Royal Shakespeare Company, Stoke on Trent, and the Midland Arts Centre. Lane has published two books, *The Full Round* and *Side by Side*.

**Michael Rudman** was the sixth Artistic Director of the Traverse, from 1970-1973. He has also been the Director at the Royal National Theatre, the Lyttelton Theatre, the Chichester Festival Theatre, and the Crucible Theatre. He has directed three plays on Broadway and many more in New York and London.

### *August 15 & 16 – Early Leaders Part 1 & 2*

**Richard Demarco** was a co-founder of the Traverse and the first Vice-Chairman of the Committee of Management (now board) in the theatre's earliest days. He was also the director of the Traverse Gallery within the venue, which was an important part of the venue in its first years. This hosted the Demarco Archives, which now exist as the Demarco European Art Foundation and host a unique record of contemporary arts activities and related developments in Scotland and internationally from the early 1960's to the present.

**Jim Haynes** was a co-founder of the Traverse, the first Chairman of the Committee of Management (now board), and the third Artistic Director, from 1964-1966. Throughout his life he has been involved in theatre, publishing, and teaching. For the past thirty years, he has hosted Sunday dinners at his home in Paris that all are welcome to. [www.jim-haynes.com](http://www.jim-haynes.com)

**Sheila Colvin** was an early leader of the Traverse, on the Committee (now board) as the Honorary Secretary for the first two years, and then working as the General Manager from 1964-1965. She did various work in theatre and television, then went on to work as the Associate Director of the Edinburgh International Festival for ten years and as the Director of the Aldeburgh Music Festival for nine years.

**John Calder** was a vital contributor to the founding of the Traverse and served on the Committee (now board) in its earliest days, offering particular assistance in programming seasons of shows. He founded Calder Publications in 1949, which continues today to publish avant-garde new writers and books on the arts. Calder also devised the International Writers' Conference for the Edinburgh International Festival in 1962 and the Drama Conference in 1963.

**John Martin** was an already established commercial artist when he joined a group of friends in the creation of the Traverse Theatre and was one of the first Committee members.



**Sean Hignett** served on the Committee (now Board) in its early years. He is a distinguished professor, playwright, and author whose work has been produced at many theatres, including the Traverse.

*August 21 – Jo Clifford*

**Jo Clifford** is a playwright and performer. She is one of Scotland's leading playwrights, and the author and translator of approx 80 works for every dramatic medium. Her plays include Every One, Faust, Anna Karenina, and Life is a Dream for the Lyceum and Losing Venice, Light in the Village, Inés de Castro and The Tree Of Knowledge for the Traverse. For more information, visit [www.teatrodomundo.com](http://www.teatrodomundo.com)

*August 23 – Stuart Hepburn*

**Stuart Hepburn** was on the Reading Panel and a member of the Board of the Traverse for eleven years, and was its Chair from 2001-2005. He has worked extensively as a professional actor and has written three stage plays, two feature films, and over eighty hours of television. Hepburn currently works as a Senior Lecturer in Creative Writing and Contemporary Screen Acting at University of the West of Scotland.

*August 24 – The Next 50 Years*

**Orla O'Loughlin** is the fourteenth and current Artistic Director of the Traverse Theatre, having joined the company in January 2012 with a forward-looking vision to continue the Traverse's search for new work and to make a significant commitment to the future of new Scottish playwriting. Before coming to the Traverse, O'Loughlin worked as the Artistic Director of Pentabus Theatre and the International Associate at the Royal Court Theatre.

**Linda Crooks** is the current Executive Producer of the Traverse Theatre.



## Extended Biographies

### *August 4 – Artistic Directors Round 1*

**Gordon McDougall** was educated at Latymer Upper School and won a scholarship to King's College, Cambridge where he took a double first in English Honours. He was assistant director to George Devine and Antony Page at the Royal Court Theatre on plays by John Osborne and Charles Wood. He has been Artistic Director of the Traverse Theatre, Edinburgh (1966-68), the Stables Theatre, Manchester (1968-71) and the Oxford Playhouse Company (1974-84). For several years he was a producer/director for Granada Television.

He has directed over 120 plays including the world premieres of two D H Lawrence plays (*The Daughter-in-Law* and *Touch and Go*) as well as the first plays of David Storey, Trevor Griffiths and Simon Gray, and specially commissioned adaptations of foreign classics by Adrian Mitchell, Ted Whitehead and Sir Stephen Spender. His British Premiere productions include works by Alfred Jarry, Carlo Goldoni, Ariane Mnouchkine, Lanford Wilson and Bertolt Brecht.

In 1980 he was nominated as Best New Musical Director and in 1981 Best Director (for *Mephisto*) by the London Theatre Critics. He has written two books (*The Theatrical Metaphor*, which has been accepted as the equivalent of a doctoral thesis, and *True Paradise*) as well as numerous critical works and dramatic translations and adaptations. He has taught at the Universities of Waterloo (Ontario), Oxford, Alberta and California, where he was Visiting Professor in 1982 and 1983. Also at the Universities of Oklahoma, Pittsburgh and Perugia, Carnegie Mellon University, King Alfred's College, Winchester and Bath Spa. In 1984 he was appointed Artistic Director of the Citadel Theater in Edmonton, Canada, where he remained for three years.

He has directed freelance productions for Prospect Theatre Company, the Globe Playhouse, the Gardner Theatre (Brighton), the Citadel Theater, Oxford Music Theatre, the Three Rivers Shakespeare Festival and City Theater (Pittsburgh) and for the Edinburgh and Baalbeck International Festivals. His productions for Oxford have toured all over the British Isles, from Inverness to Torquay, as well as to South and Central America, and Hong Kong. Many of his productions have been seen in London, in the West End, at the Royal Court, Round House and Arts Theatre. He has worked extensively for the Theatre Managers' Association and British Actors' Equity, and was Vice-Chair of the Conference of Drama Schools and a director of the National Council for Drama Training. He has directed numerous productions and courses for the Royal Academy of Dramatic Art. In 1995 he was appointed Principal of the Guildford School of Acting and became Visiting Professor at the University of Surrey. From 2002 he was Chair/Director of Drama and Artistic Director of Theatre at the University of Oklahoma.

**Peter Lichtenfels** is a professional theatre director and writes on Shakespeare and contemporary performance. From 1981-1991 he was the Artistic Director of the Traverse Theatre during the Scottish National resurgence in Britain, and the Theatre Director (Artistic and Executive) at the Leicester Haymarket Theatre where he introduced radical international and alternative theatre to the UK. He has championed cross-cultural theatre throughout his career and is committed to interdisciplinary work among theatre, dance, and performance art. From 1991-2003, he combined his professional theatre directing with an academic post at Manchester Metropolitan University, the only university conservatory program in the UK.



Major productions from this period included: *Still Moon on Fire* a music-theatre piece commissioned by the Canada Council (1996), for which the lead singer won a Dora award (analogous to a Tony or an Olivier Award in Canada), and a production of Jean-Paul Sartre's *The Flies* at the Stratford Festival of Canada in 2003. He directed *Endgame* at Shakespeare Santa Cruz (2007). His 2008 production of *A Midsummer Night's Dream* for the Dramatic Arts Centre in Shanghai won "Best Production" by the Shanghai International Arts Festival.

Since arriving at UC Davis in 2003, he has continued to write articles and has just completed a co-written book on Romeo and Juliet: *Negotiating Shakespeare's Language* (Ashgate 2008) which is accompanied by a full critical edition on the web. He has also served as Chair of the Department of Theatre and Dance 2005-2008, and has created exchanges with Shakespeare's Globe London, and the Shanghai Theatre Academy.





## August 6 – Steven Berkoff

**Steven Berkoff** was born in Stepney, London. After studying drama and mime in London and Paris, he entered a series of repertory companies and in 1968 formed the London Theatre Group. Their first professional production was *In The Penal Colony*, adapted from Kafka's story. *East*, Steven's first original stage play, was presented at the Edinburgh Festival in 1975. Other original plays include *Messiah: Scenes from a Crucifixion*, *The Secret Love Life of Ophelia*, *West*, *Decadence*, *Greek*, *Harry's Christmas*, *Lunch*, *Acapulco*, *Sink the Belgrano!*, *Massage*, *Sturm und Drang* and *Brighton Beach Scumbags*, *6 Actors in Search of a Director*.

Among the many adaptations Berkoff has created for the stage, directed and toured are *The Trial* and *Metamorphosis* (Kafka), *Agamemnon* (after Aeschylus), and *The Fall Of The House Of Usher* (Poe). He has also directed and toured productions of Shakespeare's *Coriolanus* (also playing the title role), *Richard II* (for the New York Shakespeare Festival), *Hamlet* and *Macbeth* as well as Oscar Wilde's *Salomé*. He directed and performed in *Massage* in Edinburgh and Los Angeles, and has performed *One Man* and *Shakespeare's Villains* at venues all over the world. His production of *On the Waterfront* had a critically acclaimed run in the West-End. His plays and adaptations have been performed in many languages and many countries including Japan, Germany, Greece, Israel, Australia and America. His adaptation of *Oedipus* was recently performed at the Spoleto Festival in South Carolina following a run at the Edinburgh Festival.

Films Steven has appeared in include *A Clockwork Orange*, *Barry Lyndon*, *The Passenger*, *McVicar*, *Outlands*, *Octopussy*, *Beverly Hills Cop*, *Rambo*, *Revolution*, *Under the Cherry Moon*, *Absolute Beginners*, *The Krays*, *Fair Game*, *Another 9 ½ Weeks*, *Legionnaire*, *Rancid Aluminium*, *Forest of the Gods*, *The Flying Scotsman*, *PU-239 and 44-inch Chest*. He directed and co-starred with Joan Collins in the film version of *Decadence*. More recently he appeared in *The Tourist* with Johnny Depp and Angelina Jolie; and David Fincher's *Girl with the Dragon Tattoo*.

Television productions include: *West* (Limehouse/Channel 4), *Metamorphosis* (BBC), *Harry's Christmas* (Limehouse), *Silent Night* (Initial/Channel 4), and Edgar Allan Poe's *The Tell-Tale Heart* (Hawkshead/Channel 4). Television credits include *War and Remembrance*, *Michaelangelo – A Season of Giants*, *Sins*, *Attila*, *In the Beginning*, *Beloved Enemy*, *The Intruders*, *New Tricks*, *Hotel Babylon* and *The Borgias*.

He has published a variety of books, such as the short story collections *Graft: Tales of an Actor* (Oberon Books) and *Gross Intrusion* (Quartet Books), the production journals *I am Hamlet*, *Meditations on Metamorphosis* (Faber and Faber), *Coriolanus in Deutschland* (Amber Lane Press), and *A Prisoner in Rio* (Hutchinson); his autobiography *Free Association* (Faber), a photographic history *The Theatre of Steven Berkoff* (Methuen), and travel writing, essay and poetry collections *Shopping in the Santa Monica Mall* (Robson Books), *America* (Hutchinson), and *Overview* (Faber). Faber has published Berkoff's collected plays in three volumes, as well as *The Secret Love Life of Ophelia*. *Requiem for Ground Zero* (Amber Lane Press), Steven's tribute to September 11th in verse, coincided with a run at the Edinburgh Festival, followed by a one-year anniversary performance in London. His most recent books include *My Life in Food* (ACDC) a collection of paeans to food and comfort; *You Remind me of Marilyn Monroe* charting personal thoughts pains and passions in verse; his memoir *Diary of a Juvenile Delinquent*; and in 2011 - *Tales from an Actor's Life*, semi-fictional stories detailing the nuances of this profession. His collection of *One Act Plays* have recently been published by Methuen.

Steven Berkoff has completed a variety of voiceover work and books on tape, including



Kafka's *Metamorphosis* and *The Trial* for Penguin Audiobooks and Henry Miller's *Nexus* for Prelude Audio Books. Radio productions include the title role in *Macbeth* (Radio 4; available through Penguin Audiobooks) and his live music debut as the MC in *Cabaret* (Radio 2). He recorded *An Actor's Tale*, a selection of his short stories, for Radio 4.

Steven has exhibited his photographs of London's old East End at several galleries in London. Many of his books and DVD's can be found at [www.stevenberkoff.com](http://www.stevenberkoff.com).

## August 7 – Ian Brown

**Ian Brown** is a playwright, poet and Professor in Drama and Dance at Kingston University, London. Formerly Arts Council of Great Britain Drama Director (1986-94), he was, until 2002, Professor of Drama and Dean of Arts at Queen Margaret University, Edinburgh. He is President of the Association for Scottish Literary Studies and Chair (until June 2013) of the Scottish Society of Playwrights of which he was founder Chairman (1973-75). His plays include *Carnegie* and *Mary* for the Royal Lyceum Edinburgh and *The Scotch Play* and *A Great Reckonin* for Perth Theatre. His *Poems for Joan* (2001) were written in the last months of the late Joan Knight and his collection of poems, *Lion's Milk*, jointly with Alan Riach, was published in 2012.

He has written on a wide range of topics related to literature, theatre history, language and theatre, cultural policy, and Scottish culture and is General Editor of the landmark *Edinburgh History of Scottish Literature* (EUP: 2007) and joint series editor for the *International (formerly Edinburgh) Companions to Scottish Literature*. In that series he co-edited with Alan Riach the volume on *Twentieth-Century Scottish Literature* (2009) and edited that on *Scottish Drama* (2011). He is joint editor of the *International Journal of Scottish Theatre and Screen*. His edited collections include *From Tartan to Tartanry, Scottish Culture, History and Myth* (EUP 2010) and *Literary Tourism, the Trossachs and Walter Scott* (Scottish Literature International: 2012).

His monograph *Scottish Theatre: Diversity, Language and Identity* is to be published by Rodopi this year. He is Visiting Professor in Scottish Literature at Glasgow University and to the Centre for the Study of Media and Culture in Small Nations at the University of Glamorgan.



## August 8 – Peter Arnott

**Peter Arnott** was born in Glasgow in 1962. He began his career at the Traverse in 1985 with *The Death of Elias Sawney* and *White Rose* (revived by Firebrand in 2013). The same year his play *The Boxer Benny Lynch* opened in Glasgow Arts Centre. Other theatre work includes: *Muir and Losing Alec* (Tron Theatre) ; *The Breathing House* (TMA Best Play Award, 2003, Lyceum Theatre Company) and *Cyprus* (Mull Little Theatre and Traflagar Studios); his many adaptations include Neil Gunn's *The Silver Darlings* (His Majesty's Theatre, Aberdeen) which also toured throughout Scotland and was revived at the Assembly Rooms at the Edinburgh Festival in 2010.

Peter was a recipient of a prestigious Creative Scotland Award in 2007. He was Writer in Residence for the John Murray Archive at the National Library of Scotland 2008-11, where he delivered a series of lectures with actors on the social context and impact of Darwin's *Origin of Species*.

In 2012 he wrote the script for the Vox Motus/Lyceum production *The Infamous Brothers Davenport* and adapted Robin Jenkins' *The Conegatherers* for His Majesty's Theatre, Aberdeen. He also won a Fringe First with *Why Do You Stand There in the Rain?* performed by students from Pepperdine University in California.

Recently he was Writer in Residence with the Traverse Theatre and the ESRC Genomics Forum at Edinburgh University and is now writing a play for them about the impact of scientific ideas. He is also under commission to the Belgrade Theatre, Coventry, and Mull Theatre.



## *August 13 – Artistic Directors Round 2*

**Terry Lane** in 1962, together with actor John Malcolm, he went to Edinburgh where he designed, built and was the first Artistic Director and Manager of the Traverse Theatre Club. During his time there he directed a number of Scottish and several British premieres. These included three works by the Spanish playwright Fernando Arrabal: *Comedy, Satire, Irony and Deeper Meaning* by Grabbe; *The Balachites*, the first play by Stanley Eveling, *Beebee Fenstermaker* by Snyder, and *The Noh Plays* of Yukio Mishima.

Of Jarry's avante garde classic *Ubu Roi* The Scotsman wrote: "If the Traverse should shut down... it would have justified its existence by Terry Lane's production..." In The Observer Bamber Gascoigne wrote, "The play gives splendid opportunities to a director... Terry Lane grabs them all... All the best touches turned out to be his..." Born in 1937 in Woodford, he began his career in the West End offices of impresario Jack Hylton, stage managed at Bromley, Pitlochry, Perth and for Stephen Joseph's Theatre in the Round company in Scarborough and on tour.

When he left the Traverse he ran the 1964 season in Scarborough, subsequently directed the pilot *Theatre Go Round* scripted by Michael Kustow for the Royal Shakespeare Company in London, and in the 1965 and 1966 seasons in Pitlochry. In 1966 Stephen asked him to take control of the company in Stoke on Trent during what became an inter-regnum season and most notably he directed a *Documentary Music Hall* and the *Big Soft Nelly* of Henry Livings with Tony Robinson as Benny.

He was the first Director of Productions at the Midlands Arts Centre where his productions included Ionesco's *Jacques* in masks, and *Gammer Gurton's Needle* a genuine hay-wain, (the Birmingham Post described it as "A sheer riot"). Elsewhere he has directed *My Fair Lady*, *Oh What a Lovely War*, and on the Edinburgh Fringe, *National Health* and also *M. Ragou*.

He married the actress Rosamund Dickson in 1964 (d.2005). They opened their own bookshop, Bookworms in Helensburgh and had three children. He moved to Italy in 1995 to write and paint and cook.

He has designed stage settings and costumes and now paints portraits. He has written magazine articles. *THE FULL ROUND* is his first full length book, a biography of the late Stephen Joseph. *SIDE BY SIDE* – his personal history of the creation of the Traverse Theatre – was published in 2007.

**Michael Rudman's** career as a Director began at the Nottingham Playhouse, where he was Assistant Director and Associate Producer to John Neville from 1964-1968. He went on to become Director of the Traverse Theatre in Edinburgh from 1970-1973, after which he took up the post of Artistic Director at Hampstead Theatre until 1978. In 1977, while Michael was Artistic Director, Hampstead Theatre was presented with the Evening Standard Award for Special Achievement. In 1978 Michael was invited to join the National Theatre by Sir Peter Hall, and was Director of the Lyttelton Theatre from 1979-82. He continued there as an Associate until 1988, after which he went to the Chichester Festival Theatre as the Director for the 1990 season. From 1992-94 Michael was Artistic Director of Sheffield Theatres.

Directing credits include: *THE OLD MASTERS* (Longwharf Theatre, 2011), *MRS. WARREN'S PROFESSION* (Comedy



Theatre, 2010), BERLIN HANOVER EXPRESS (Hampstead Theatre, 2009), A MAN FOR ALL SEASONS (Theatre Royal Haymarket, 2006), PRESENT LAUGHTER (Theatre Royal Bath), FALLEN ANGELS (Globe Theatre), THE HEIRESS (Gate Theatre, Dublin), MEASURE FOR MEASURE (New York Shakespeare Festival), A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM (Sheffield Crucible Theatre), MAKING IT BETTER (Criterion Theatre), OUR BETTERS, TALLULAH, THE ADMIRABLE CRICHTON, MANSFIELD PARK, EURYDICE, THE MERRY WIVES OF WINDSOR, RUMOURS, THE WIZARD OF OZ (Chichester Festival Theatre), FATHER AND SONS, SIX CHARACTERS IN SEARCH OF AN AUTHOR, TIN TAING MINE, WAITING FOR GODOT, BRIGHTON BEACH MEMOIRS, THE MAGISTRATE, MEASURE FOR MEASURE, THE SECOND MRS. TANQUERAY, HARLEQUINADE, THE BROWNING VERSION, THEE AND ME, DEATH OF A SALESMAN, FOR SERVICES RENDERED (National Theatre), DEATH OF A SALESMAN (Broadhurst Theatre, New York; starring Dustin Hoffman & John Malkovich – winner of the Tony Award for Best Revival, 1984), TAKING STEPS (Lyric Theatre), GLOO JOO (Hampstead & Criterion Theatre), CLOUDS (Hampstead & Duke of York's Theatre), ALPHABETICAL ORDER (Hampstead & The Mayfair Theatre), THE RIDE ACROSS LAKE CONSTANCE (Hampstead & Mayfair Theatre), DONKEY'S YEARS (Globe Theatre), HAMLET (Vivian Beaumont Theatre, Lincoln Centre, Broadway), BLACK AND WHITE MINSTREL, CARRAVAGGIO BUDDY, CURTAINS (Traverse Theatre, Edinburgh), THE CHANGING ROOM (Longwharf Theatre & Morosco Theatre, New York).

As a Writer, plays include: SHORT LIST (Hampstead Theatre, 1983; starring Bernard Hill & Ian McKellen), MOLL FLANDERS (Nottingham Playhouse, 1966).

## August 21 – Jo Clifford

Jo Clifford is one of Scotland's leading playwrights. She has been working in the theatre for over thirty years; she is the author of approximately 80 plays in every dramatic medium; and her work has been translated into several languages and produced throughout the world.

She is the first openly transsexual woman to have written a play produced in London's West End.

Since transitioning to Jo, she has also steadily been gaining a reputation as a performer.

As John Clifford, his work with the Traverse Theatre in the eighties helped establish the international reputation of the Traverse. With these plays:

- **Losing Venice** (1985; Fringe First; Perth Festival Australia, Hong Kong Arts Festival; tour of Sweden; New York, Los Angeles; BBC Radio 3)
- **Lucy's Play** (1986; Aspen, Colorado; Long Beach))
- **Playing with Fire** (1987; Exeter)
- **The Girl Who Fell to Earth** (commissioned by Traverse for 1988 Edinburgh Festival. Eventually produced in 1991 by Great Eastern Stage)
- **Inés de Castro** (1989: BBC 2 & Portuguese Television 1990; BBC Radio 3 1992; the opera, with music by James Macmillan, Scottish Opera 1996 and 1998 and 2000; play translated into Spanish, French, Portuguese and Croatian; most recently performed by Shakespeare Carolina and the Serbian National Theatre.
- **Great Expectations** (1989: first performed by TAG in 1988; revived by the Traverse and toured Iraq, Egypt, Sri Lanka, India and Bangladesh. Subsequent productions by Salisbury Playhouse, Lyric Belfast, Northern Stage, Pitlochry Festival Theatre, Perth Theatre, Prime Productions and most recently by Beckman Unicorn productions in London's West End)
- **Light in the Village** (1991; translated into Norwegian, French and Tagalog; productions in London, Chicago, Oregon Shakespeare Festival, Singapore and Manila)
- **Anna** (1993 opera libretto for the Edinburgh International Festival. Music by Craig Armstrong)
- **An Apple a Day** (2009; co-production with Oran Mor)
- **The Tree of Knowledge** (2011)
- for the Royal Lyceum, Edinburgh: **Anna Karenina** (2005; also Dundee Rep); **Faust parts one and two** (2006); **Every One** (2010)
- for Pitlochry Festival Theatre: **La Vie de Bohème** (1993; also BBC Radio 4); **Wuthering Heights** (1995); Tchaikovsky and the Queen of Spades (2002; also Nuffield, Southampton); **Charles Dickens: The Haunted Man** (2002)
- for Edinburgh International Festival: **Schism in England** (1988; National Theatre); **Anna** (1993; Traverse); **Inés de Castro** (1996; Scottish Opera); **Life is a Dream** (1998; Royal Lyceum); **Celestina** (Birmingham Rep 2004)
- For children and young people: **Romeo and Juliet** (1983: TAG, then SYT, Byre, Perth); **Macbeth** (1991; Perth); **Dreaming** (1994; Edinburgh Puppet Co); **The Magic Flute** (1998; Blue Tiger Music Theatre); **Hansel and Gretel** (2000; Blue Tiger Music Theatre).

- Radio plays include **Desert Places** (1983; BBC Radio Scotland); **Ending Time** (1984 BBC Radio 3); **The Price of Everything** (1991, BBC Radio 3); **Writing Home to Mother** (1997 Radio 4), **Letters from a Strange Land** (1999; BBC Radio 4), **Ain't It Grand To Be Bloomin' Well Dead** (1999; BBC Radio 3) **Madeleine**, (2002; BBC Radio 4) **Spam Fritters** (2009; BBC Radio Scotland).
- Other notable adaptations include: **Baltasar and Blimunda** (2001; BBC Radio 3), **The Leopard** (1991: BBC Radio 4), **Torquemada** (2000; BBC Radio 4) **The Chimes** (2003; BBC Radio 4) **La Princesse de Clèves** (2010; BBC Radio 4).
- **The Seagull** (2010; Theatre Alba); **The Cherry Orchard** (2011; Theatre Alba).
- Translations include: **The House with Two Doors** (1980; Merlindene Productions); **The Doctor of Honour** (1983; Crawford Arts Centre); **Heaven Bent, Hell Bound** (1987; Actors' Touring Company); **The House of Bernarda Alba** (1989; Royal Lyceum Company; Nick Hern Books); **The Magic Theatre** (1989; Winged Horse Theatre); **Bazaar** (1997; Royal Court); **Bintou** (2000; Royal Court; then Arcola) **The Constant Prince** (2001; BBC Radio 3), **S.D.O.**, (2002; Royal Court), **Sitios** (2004; Royal Court) **Blood Wedding**, **Yerma**, (2008; Nick Hern Books).
- Film and TV: **Santiago** (1990; Nile Pictures); **Quevedo: The Soul's Dark Night** (BBC 2 1993); **God's New Frock** (Gateway Films 2003); **Sex, Chips and the Holy Ghost** (Channel 4 2012).
- As writer and performer: **The Night Journey** (1999; Northern Stage); **God's New Frock** (2003; Tron Theatre); **Leave to Remain** (with Suzanne Dance; 2007, Scottish Storytelling Centre, Bath Literary Festival, Citizens Studio, Byre Theatre and other venues); **Chrystal and The General** (2009; The Gude Cause, with Rachel Amey, Suzanne Dance, and Clunie Mackenzie); **The Gospel According to Jesus Queen of Heaven** (2009; Glasgay, and other venues subsequently); **Sex Chips and the Holy Ghost** (2012, Oran Mor; with David Walshe and Susan Worsfold)
- Awards: Scottish Arts Council Writer's Bursary (1983); Edinburgh Festival Fringe First (1985: **Losing Venice**); Spirit of Mayfest (1988: **Great Expectations**); Scotland on Sunday Critics Award (1996: **Inés de Castro**); Herald Angel (1996: **Inés de Castro**)
- European Community Translator's Scholarship: La casa del traductor, Tarazona (1999, 2000); College International des Traducteurs Littéraires, Arles (2001); Fellow in Hawthornden Castle (2004); Robert Louis Stevenson Fellow (2009); Creative Scotland Bursary 2010.

As an academic, she made her reputation as an expert in 17th century Spanish drama (the subject of her PhD) before eventually becoming Professor of Theatre at Queen Margaret University, Edinburgh.

She is a noted leader of writers workshops. She believes passionately in using creativity as a tool to help overcome oppression and emotional abuse.

She has also worked as a journalist and broadcaster, bus conductor and nurse.

She is the proud father of 2 daughters; and the proud grandmother of a beautiful grandson. She lives in Edinburgh.





## *August 23 – Stuart Hepburn*

Actor, writer and lecturer Stuart Hepburn's connection with The Traverse goes back to 1981, when he and fellow students from Stirling University borrowed the set of for a memorable production of Tom McGrath and Jimmy Boyle's iconic play "The Hard Man" .

He subsequently became the Writer In Residence writing 2 plays for artistic director Ian Brown. He won a Fringe First for his performance in Michele Celeste's play "Hanging The President" in 1989, and played the title role in the same author's work, "Columbus: Blooding The Ocean" which opened the new theatre in 1992.

He was on the Traverse reading panel and a member of the Board for 11 years, and was it's Chair from 2001-2005. He has written for TV series such as Taggart, Rebus and Hamish Macbeth, and has most recently been responsible for helping to storyline 26 Episodes of Mairi Hedderwick's "Katy Morag" series for the BBC and Move On Up TV.

He is a Senior Lecturer in Screenwriting & Performance at University Of The West Of Scotland, and is currently researching a PhD in Screenwriting at the School Of Critical Studies at Glasgow University.



## *August 24 – The Next 50 Years*

**Orla O’Loughlin** is Artistic Director of the Traverse Theatre. Prior to taking up post at the Traverse, she was Artistic Director of the award-winning Pentabus Theatre and International Associate at the Royal Court Theatre. Directing work for the Traverse includes *Ciara*, *Clean*, *A Respectable Widow Takes to Vulgarly*, *The Arthur Conan Doyle Appreciation Society*, *The Artist Man* and *the Mother Woman*, and the Herald Angel award winning *Dream Plays* (Scenes from a play I’ll Never Write).

Other directing work includes: *For Once* (Hampstead Theatre Studio, National Tour); *Kebab* (Dublin International Festival/ Royal Court Theatre); *How Much is your Iron?* (Young Vic); *The Hound of the Baskervilles* (West Yorkshire Playhouse/ National Tour/ West End); *Tales of the Country, Origins* (Pleasance/ Theatre Severn); *Relatively Speaking*, *Blithe Spirit*, *Black Comedy* (Watermill Theatre); *Small Talk: Big Picture* (BBC World Service/ ICA/ Royal Court Theatre); *A Dulditch Angel* (National Tour) and *The Fire Raisers*, sob stories, *Refrain* (BAC). Orla has also directed two large-scale, site-specific productions: *Shuffle* with the National Youth Theatre at Merry Hill, one of Europe’s largest shopping centres and *Underland*, performed 200 feet below ground at Clearwell Caves in the Forest of Dean. Orla was winner of the James Menzies Kitchin Directors Award and recipient of the Carlton Bursary at the Donmar Warehouse.

**Linda Crooks** is the current Executive Producer at the Traverse Theatre.